

PARKSIDE



PSS 260

Ⓓ Bedienungs- und
Sicherheitshinweise

Ⓕ Mode d'emploi
et instructions de sécurité

Ⓖ Bedienings-
en veiligheidsaanwijzingen

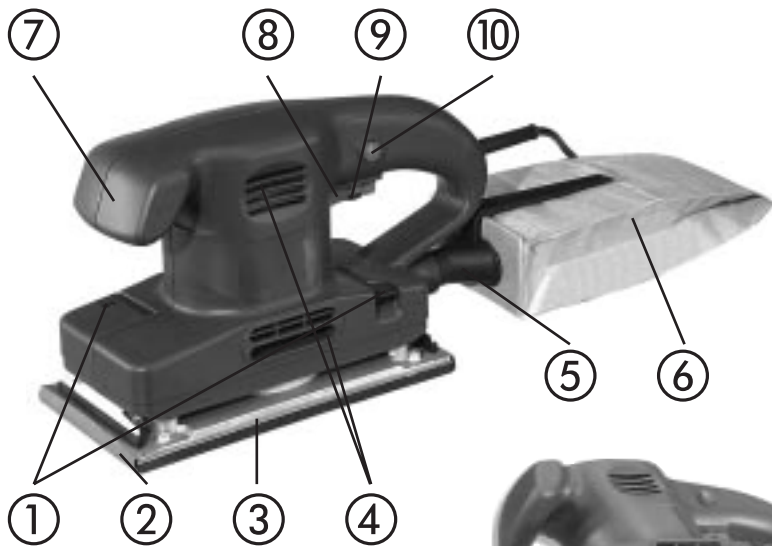
Ⓘ Υποδείξεις χειρισμού
και ασφαλείας



2002



(D)	<i>Bedienungsanleitung</i>	Seite	4 - 7
(F)	<i>Mode d'emploi</i>	Page	8 - 11
(NL)	<i>Gebruiksaanwijzing</i>	Pagina	12 - 15
(GR)	<i>ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ</i>	Σελίδα	16 - 19



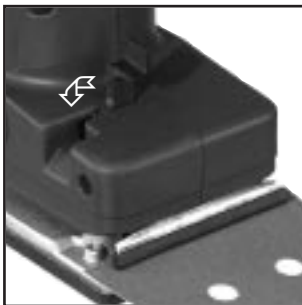
11



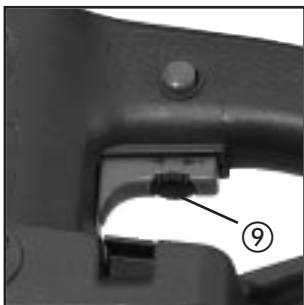
12



13



15



16



17





PARKSIDE

PARKSIDE

SCHWINGSCHLEIFER PSS260

Müheloses Schleifen auf Metall, Holz und Lack ...

Verehrter Kunde! Wir freuen uns, daß Sie sich mit dem Schwingschleifer PSS 260 für ein Qualitätsprodukt aus unserem Hause entschieden haben. Machen Sie sich bitte unbedingt vor der ersten Inbetriebnahme mit den Funktionen des Gerätes vertraut und informieren Sie sich über den richtigen Umgang mit Elektrowerkzeugen. Lesen Sie bitte hierzu sorgfältig die nachfolgende Bedienungsanleitung  sowie die beiliegenden Sicherheitshinweise . Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. So arbeiten Sie weitgehend gefahrlos und erzielen bei Ihren Arbeiten bessere Ergebnisse. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem Gerät.

AUSSTATTUNG PSS260

- | | |
|--|----------------------------------|
| ① Klemmbügel  | ⑦ Griff |
| ② Schleifblatt | ⑧ Schalter, EIN / AUS |
| ③ Schleifplatte | ⑨ Einstellrad |
| ④ Lüftungsschlitze | ⑩ Arretierknopf |
| ⑤ Adapter für Staubsaug | ⑪ Adapter für Staubsauger (Abb.) |
| ⑥ Papierstaubsack | ②,⑤,⑥,⑩ = mitgeliefertes Zubehör |

TECHNISCHE DATEN

Nennaufnahme:	260 W	Nennspannung:	230 V ~ 50 Hz
Leerlaufhubzahl:	n_0 7.000 - 11.000 /min	Staubsaugsystem:	selbstsaugend / oder mit Außenanschluß
Schwingungen:	max. ca. 22.000/min	Gewicht:	2,25 kg
Polierfläche:	225 x 115 mm		
Schwingkreis:	2,1 mm	Der A-bewertete Geräuschpegel des Gerätes beträgt typischerweise:	
Schleifpapiergröße max.:	ca. 280 x 115 mm	Schalldruckpegel:	70,0 dB(A)
Schutzklasse:	II	Die bewertete Beschleunigung beträgt typischerweise	2,5 m/s ² (Vibration)

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

- Lesen Sie zusätzlich die Hinweise im beiliegenden Heft »Sicherheitshinweise«.
- Das Gerät ist nicht für Naßschliff geeignet und darf dementsprechend nur für Trockenschliff verwendet werden.
- Es darf kein asbesthaltiges Material bearbeitet werden.
- Tragen Sie einen Gehörschutz. Schützen Sie Ihre Gesundheit - tragen Sie auch eine Schutzbrille und eine Atem-/Staubmaske.
- Bitte beachten Sie, daß beim Bearbeiten von Stein und Holz gesundheitsschädlicher Staub entstehen kann.
- Halten Sie das Anschlußkabel stets vom Wirkungskreis der Maschine fern und führen Sie es nach hinten von der Maschine weg.

BETRIEB

Beachten Sie die Netzspannung! Die Spannung muß mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen (Geräte, die mit 230 V bezeichnet sind, können auch an 220 V angeschlossen werden).

EIN- UND AUSSCHALTEN

Sie können beim Betrieb des Schwingschleifers zwischen Moment- und Dauerbetrieb auswählen (siehe auch Abb. ⑤). Benutzen Sie für kürzere Arbeiten den Momentbetrieb und für lang andauernde Arbeiten den Dauerbetrieb. Die Bedienung Ihrer gewünschten Einstellung funktioniert wie folgt:

MOMENTBETRIEB EINSCHALTEN: Schalter EIN/AUS ⑧ drücken

MOMENTBETRIEB AUSSCHALTEN: Schalter EIN/AUS ⑧ loslassen

DAUERBETRIEB EINSCHALTEN: Schalter EIN/AUS ⑧ drücken und im gedrückten Zustand mit dem Arretierknopf ⑩ feststellen

DAUERBETRIEB AUSSCHALTEN: Schalter EIN/AUS ⑧ drücken und wieder loslassen

SCHWINGZAHL EINSTELLEN

Die gewünschte Schwingzahl können Sie mit dem Einstellrad ⑨ (siehe auch Abb. ⑮) je nach Bedarf vorwählen. Da sich beim Bearbeiten verschiedener Materialien unterschiedliche Schwingzahlen eignen, entnehmen Sie bitte unter »Tipps und Tricks« die empfohlenen Einstellungen den Anwendungsbeispielen.

SCHLEIFBLATT BEFESTIGEN

Hinweis: Entfernen Sie vor dem Befestigen eines neuen Schleifblattes Staub und Schmutz von der Schleifplatte ③.

1. Öffnen Sie die beiden Klemmbügel ① nach oben, um ein neues Schleifblatt einzuspannen oder für anderes Material das Schleifblatt zu wechseln.
2. Schieben Sie das Schleifblatt ② an einem Ende unter den offenen Klemmbügel / über die Schleifplatte und klemmen Sie es fest, indem Sie die Klemmbügel wieder nach unten drücken.
3. Verfahren Sie mit dem anderen Ende auf die gleiche Weise. Achten Sie darauf, daß das Schleifblatt ② straff auf der Schleifplatte aufliegt. Siehe auch Abb. ⑫ und ⑬.
4. Wichtig! Damit die Staubabsaugung durch die Schleifplatte gewährleistet ist, müssen die Löcher von Schleifblatt ② und Schleifplatte ③ übereinstimmen. Siehe auch Abb. ⑭.



Verschiedene Materialien benötigen unterschiedliche Körnungen, welche Körnung für welche Arbeiten geeignet ist, lesen Sie in unseren unverbindlichen Empfehlungen unter »Tipps und Tricks«.

STAUB ABSAUGEN

• STAUBABSAUGUNG MIT PAPIERSTAUBSACK

Schieben Sie den Papierstaubsack ⑥ auf den Adapter ⑤. Beachten Sie, daß der Adapter in die dafür vorgesehene Halterung /Lasche eingreift. Den Staubsack mit Adapter auf den Stutzen am Gerät einsetzen.

• STAUBABSAUGUNG MIT STAUBSAUGER

Zur Staubabsaugung mittels Staubsauger benutzen Sie den entsprechenden Absaugadapter - siehe Abb. ⑪. Verbinden Sie das Adapterstück mit dem Schlauchendstück Ihres Staubsaugers und setzen Sie es auf den Stutzen am Gerät ein.

WARTUNG DES SCHWINGSCHLEIFERS

1. Reinigen Sie den Schwingschleifer regelmäßig, am besten immer direkt nach Abschluß der Arbeit.
2. Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Innere des Schwingschleifers gelangen. Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein weiches Tuch. Verwenden Sie auf keinen Fall Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.
3. Lüftungsöffnungen müssen immer frei und gesäubert sein.

ARBEITSHINWEISE, TIPPS UND TRICKS

- Mit dem Schwingschleifer PSS 260 können Sie mühelos auch große Flächen schleifen, siehe auch Abb. ⑬.
- Bewegen Sie den Schwingschleifer parallel, flächig kreisend oder wechselnd längs und quer.
- Den Schwingschleifer nicht aufdrücken. Die Schleifblätter setzen sich zu und verschlechtern somit die Schleifleistung.
- Reinigen Sie hin und wieder das Schleifblatt mit dem Staubsauger.
- Für Arbeiten bis zum Rand müssen Sie nicht nacharbeiten. Der Schwingschleifer schleift in jeden rechten Winkel, da das Gehäuse des Gerätes mit dem Schleifblatt bündig abschließt, siehe auch Abb. ⑰.
- Die integrierte Staubabsaugung sorgt besonders bei Überkopfarbeiten für sauberes Arbeiten. Benutzen Sie möglichst bei allen Arbeiten zur Staubabsaugung den Papierstaubsack oder Ihren Staubsauger.
- Mit der richtigen Wahl der Schwingzahl und der Körnung des Schleifblattes bestimmen Sie die Abtragsleistung und somit auch das Ergebnis Ihrer Arbeit.
- Schleifen Sie nie mit dem gleichen Schleifblatt unterschiedliche Materialien (z.B. Holz und anschließend Metall).
- * Bei Metallen empfehlen wir 60er Körnung (Stahl) oder 80er Körnung (Aluminium)- mittlere bis hohe Schwingzahl.
- * Bei Holzarten empfehlen wir 60er Körnung (Hartholz), bzw. 60er bis 80er Körnung (Weichholz) bei mittlerer bis hoher Schwingzahl. Wenn Sie z.B. Furniere schleifen empfehlen wir 240er Körnung - je nach Beschaffenheit niedrige bis hohe Schwingzahl.
- * Bei Lackarbeiten empfehlen wir 120er Körnung z.B. für das Ausbessern von Kratzern (mittlere bis hohe Schwingzahl), 180er Körnung zum Anschleifen (niedrige Schwingzahl) und 40er Körnung z.B. zum Entfernen von Roststellen (niedrige bis mittlere Schwingzahl).
- Der Schwingschleifer PSS 260 verfügt über HIGH TECHNOLOGY FIXING. Diese werkzeuglose Schnellverstellung ermöglicht Ihnen einfacheres und schnelleres Arbeiten. Ein Handgriff genügt.



- * = Dies sind unverbindliche Angaben und Empfehlungen. Testen Sie auch beim praktischen Arbeiten selbst, welche Körnung und Schwingzahl optimal geeignet ist!

Weitere praktische Tipps für Elektrowerkzeuge finden Sie ebenfalls im beiliegenden Heft »Sicherheitshinweise«.

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir, Kompernaß Handelsgesellschaft mbH, Burgstr. 21, D-44867 Bochum, Germany, erklären hiermit für dieses Produkt die Übereinstimmung mit folgenden EG-Richtlinien:

EG-Niederspannungsrichtlinie:	(98/37 EWG) (73/23/EEG), (93/68 EEG)
Elektromagnetische Verträglichkeit:	(89/336 EEG), (92/31 EEG), (93/68 EEG)
Angewandte harmonisierte Normen:	EN 50144-1:1998 EN 50144-2-4:1995 EN 55014-1:1993 + A1 EN 61000-3-2:1995 + A1 + A2 EN 61000-3-3:1995 EN 55014-2:1997

Maschinentyp/Type: PSS 260



Bochum, 30.06.2002



Hans Kompernaß
- Geschäftsführer -

PARKSIDE

PONCEUSE VIBRANTE PSS 260 Ponçage aisé de métal, bois, laque ...

Cher client, nous vous félicitons d'avoir choisi la ponceuse vibrante PSS 260, un produit de qualité conçu par notre maison. Avant la première utilisation, vous devez absolument vous familiariser avec les fonctions de l'appareil et vous informer sur la manipulation des outils électriques. Lisez attentivement le mode d'emploi  ainsi que les consignes de sécurité . N'utilisez l'appareil que dans les buts décrits. Respectez les instructions pour travailler en toute sécurité et avec de meilleurs résultats. Nous vous souhaitons un grand plaisir lors de l'utilisation de cet appareil.

EQUIPEMENT PSS 260

- | | |
|--|-------------------------------------|
| ① Etrier de fixation  | ⑦ Poignée |
| ② Papier abrasif | ⑧ Gâchette marche/arrêt |
| ③ Patin | ⑨ Molette de réglage |
| ④ Fente d'aération | ⑩ Bouton de serrage |
| ⑤ Adaptateur de sac à poussières | ⑪ Adaptateur pour aspirateur (ill.) |
| ⑥ Sac à poussières en papier | ②,⑤,⑥,⑪ = accessoires fournis |

CARACTERISTIQUES

Puissance nominale:	260 W	Tension nominale:	230 V ~ 50 Hz
Vitesse à vide:	n_0 7.000 — 11.000 / min.	Système d'aspiration:	automatique/ avec raccord externe
Vibrations:	max. env. 22.000 / min.	Poids:	2,25 kg
Surface de ponçage:	225 x 115 mm	Niveau sonore typique de l'appareil	
Rayon de ponçage:	2,1 mm	Niveau de pression sonore :	env. 70,0 dB (A)
Dimensions max. du papier abrasif:	env. 280 x 115 mm	Vibration bras-main typique inférieure à	2,5 m/s ²
Classe de protection:	II		

CONSIGNES DE SECURITE ESSENTIELLES

- Lisez également les instructions du manuel ci-joint "Consignes de sécurité".
- Cet outil est uniquement conçu pour effectuer un ponçage à sec et ne doit en aucun cas être utilisé pour effectuer un ponçage humide.
- Ne travaillez pas de matériaux contenant de l'amiante.
- Le port d'un casque insonorisant, de lunettes de protection et d'un masque est obligatoire.
- Tenez compte des poussières nocives pouvant être dégagées lors de travaux sur de la pierre ou du bois.
- Maintenez le câble secteur hors de la zone de travail de l'outil et veillez à ce qu'il dégage vers l'arrière.

UTILISATION

Avant toute utilisation, vérifiez que la tension secteur de la source d'alimentation corresponde à la valeur indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil (si la plaquette indique 230V, l'outil peut aussi être branché sur du 220 V).

MISE EN MARCHÉ ET ARRÉT

Vous pouvez sélectionner entre le mode d'utilisation manuel ou automatique (voir également l'illustration ⑤). Utilisez le mode manuel pour les travaux courts et le mode automatique pour les longs travaux.

Procédez comme suit pour utiliser les différents modes:

MISE EN MARCHÉ MODE MANUEL: appuyez sur la gâchette marche/arrêt ⑧

ARRÉT MODE MANUEL: relâchez la gâchette marche/arrêt ⑧

MISE EN MARCHÉ MODE AUTOMATIQUE: appuyez sur la gâchette marche/arrêt ⑧ et bloquez-la avec le bouton de serrage ⑩

ARRÉT MODE AUTOMATIQUE: appuyez sur la gâchette marche/arrêt ⑧ et relâchez-la

REGLAGE DE LA VITESSE

La vitesse peut être présélectionnée avec la molette de réglage ⑨ (voir également l'illustration ⑤). La vitesse adéquate dépend du matériau travaillé, consultez la section "conseils pratiques", vous y trouverez des exemples accompagnés des réglages recommandés.

FIXATION DU PAPIER ABRASIF

Remarque: avant de fixer la nouvelle feuille, essuyez les poussières et salissures du patin ③.

1. Remontez les étriers de fixation ① pour libérer la feuille de papier abrasif.
2. Placez la feuille ② entre le patin et l'étrier de fixation, puis rabattez celui-ci.
3. Procédez de la même manière de l'autre côté. Vérifiez que la feuille ② soit correctement tendue sur le patin.

Voir également les illustrations ⑫ et ⑬.

4. Attention ! Veillez à ce que les orifices d'aspiration de la feuille ② et du patin ③ correspondent, sinon, l'aspiration ne peut pas se faire correctement. Voir également l'illustration ⑭.

Le type de grain utilisé varie en fonction des matériaux travaillés et des travaux effectués, pour déterminer le papier abrasif adéquat, reportez-vous aux indications de la section "conseils pratiques".



ASPIRATION DES POUSSIÈRES

• ASPIRATION AVEC UN SAC À POUSSIÈRES

Positionnez le sac à poussière ⑥ sur l'adaptateur ⑤. Fixez correctement l'adaptateur avec le dispositif prévu à cet effet. Raccordez ensuite le sac et l'adaptateur à la poignée de l'outil.

• ASPIRATION AVEC ASPIRATEUR

Pour aspirer avec un aspirateur, utilisez l'adaptateur d'aspiration correspondant — voir illustration ⑩. Raccordez l'adaptateur au bout du tuyau de l'aspirateur et fixez-le ensuite à la poignée de l'outil.

ENTRETIEN DE LA PONCEUSE VIBRANTE

1. Nettoyez régulièrement la ponceuse vibrante, de préférence directement après l'utilisation.
2. Veillez à ce que le boîtier ne prenne pas l'humidité. Nettoyez le boîtier avec un chiffon doux. N'utilisez jamais d'essence, de détergents ou de solvants pouvant aggraver le plastique.
3. Veillez à ce que les fentes de ventilation restent propres et ne soient pas obstruées.

INDICATIONS, REMARQUES ET CONSEILS PRATIQUES

- La ponceuse vibrante PSS 260 permet également de poncer de grandes surfaces, voir aussi l'illustration ⑩.
 - Faites bouger la ponceuse vibrante en décrivant de petits cercles ou en long et en large.
 - N'appliquez pas trop de pression sur l'outil, autrement, les feuilles de papier abrasif s'encrassent rapidement et vous réduisez ainsi le rendement.
 - Décrassez fréquemment le papier abrasif avec l'aspirateur.
 - Les travaux jusqu'aux bords ne nécessitent aucune autre finition. La ponceuse vibrante travaille dans tous les angles droits, le boîtier de l'outil n'excédant pas les dimensions du patin, voir aussi l'illustration ⑦.
 - Le dispositif d'aspiration intégré permet d'effectuer un travail propre, en particulier lors de travaux au-dessus de la tête. Si possible, utilisez le sac à poussières ou l'aspirateur lors de tous les travaux.
 - Sélectionnez le grain du papier abrasif et la vitesse en fonction du matériau et du travail effectué.
 - Veillez à ne jamais travailler différents matériaux avec la même feuille de papier abrasif (par exemple du bois puis du métal).
 - * Pour les métaux, nous recommandons des grains 60 (acier) ou 80 (aluminium) et une plage de vitesse moyenne à élevée.
 - * Pour les bois, nous recommandons des grains 60 (bois durs), ou 60 et 80 (bois tendres) et une plage de vitesse moyenne à élevée. Si par exemple, vous désirez poncer des placages, nous recommandons un grain 240 et selon les caractéristiques, une plage de vitesse moyenne à élevée.
 - * Pour les laques, nous recommandons par exemple un grain 120 pour poncer les rayures (vitesse moyenne à élevée), un grain 180 pour gratter une surface (vitesse faible) et un grain 40 pour éliminer la rouille (vitesse moyenne à élevée).
 - La ponceuse vibrante PSS 260 est équipée du système HIGH TECHNOLOGY FIXING. Ce dispositif de serrage rapide sans outils vous permet de gagner du temps et de travailler plus aisément. Une opération suffit.
- * = Ces données sont uniquement indiquées à titre de recommandation. Effectuez des essais préalables pour déterminer le type de papier abrasif adapté et la vitesse adéquate.



Vous trouverez d'autres conseils pratiques dans la brochure "Consignes de sécurité".

Tous droits de modifications techniques réservés.

CERTIFICAT DE CONFORMITE

Le société Kompmaß Handelsgesellschaft mbH, Burgstr. 21, D-44867 Bochum, Allemagne,
certifie par le présent document que ce produit est conforme aux directives européennes suivantes:

Directive sur les basses tensions:	(98/37 EWG) (73/23/EEG), (93/68 EEG)
Compatibilité électromagnétique:	(89/336 EEG), (92/31 EEG), (93/68 EEG)
Normes correspondantes applicables:	EN 50144-1:1998 EN 50144-2-4:1995 EN 55014-1:1993 + A1 EN 61000-3-2:1995 + A1 + A2 EN 61000-3-3:1995 EN 55014-2:1997

Type: PSS 260
Bochum, le 30.06.2002





Hans Kompmaß
- Directeur/Gérant -

PARKSIDE

VLAKSCHUURMACHINE PSS 260

Moeiteloos schuren op metaal, hout en lak...

Geachte klant! Het verheugt ons dat u met de vlakschuurmachine PSS 260 heeft gekozen voor een van onze kwaliteitsproducten. Wij adviseren u dringend, deze handleiding  vóór het eerste gebruik zorgvuldig door te lezen zodat u vertrouwd raakt met de functies van het apparaat en weet hoe u met dit elektrische gereedschap moet omgaan. Lees vooral ook de  veiligheidsinstructies. Gebruik het apparaat uitsluitend op de beschreven wijze en voor de beschreven toepassingen. Alleen dan kunt u verzekerd zijn van een veilige werkwijze en van optimale resultaten. Wij wensen u veel plezier met uw apparaat.

ELEMENTEN PSS 260

- | | |
|---|------------------------------------|
| ① Klembeugels  | ⑦ Handgreep |
| ② Schuurblad | ⑧ AAN-/UIT-schakelaar |
| ③ Schuurplaat | ⑨ Stelwiel |
| ④ Luchtopeningen | ⑩ Vastzetknop |
| ⑤ Adapter voor stofzak | ⑪ Adapter voor stofzuiger (afb.) |
| ⑥ Papieren stofzak | ②,⑤,⑥,⑪ = meegeleverde accessoires |

TECHNISCHE GEGEVENS

Nominaal verbruik:	260 W	Nominale spanning:	230 V ~ 50 Hz
Vrijlooppoppel:	n_0 7.000 - 11.000 min ⁻¹	Afzuigstelsysteem:	zelfstandig of met externe aansluiting
Trillingen:	max. ca. 22.000/min	Gewicht:	2,25 kg
Schuurvlak:	225 x 115 mm		
Trillingskring:	2,1 mm		
Max. afmeting schuurpapier:	ca. 280 x 115 mm		Het karakteristieke geluidsniveau (A) van de machine bedraagt: geluidsdruk: 70,0 dB(A)
Isolatieklasse:	II		Trilmeetwaarden: de karakteristieke trilmeetwaarde bedraagt 2,5 m/s ²

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSLNSTRUCTIES

- Lees ook de aanwijzingen in de bijgevoegde "Veiligheidsinstructies".
- Deze machine is niet geschikt voor nat schuurwerk en mag dus alleen maar voor droog schuurwerk worden ingezet.
- Het is niet geoorloofd, asbesthoudend materiaal te bewerken.
- Draag een gehoorbescherming. Denk om uw gezondheid en draag ook een veiligheidsbril en een stofmasker.
- Bedenk dat tijdens de bewerking van steen en hout stof kan ontstaan dat schadelijk is voor de gezondheid.
- Houd de voedingskabel buiten de actieradius van de machine en leid de kabel naar achter van de machine weg.

BEDIENING

Let op de netspanning! De spanning moet corresponderen met de gegevens op de typeplaat van de machine (machines die zijn geconcipeerd voor 230 V, mogen ook op 220 V worden aangesloten).

IN- EN UITSCHAKELLEN

Bij de vlakschuurmachine kunt u kiezen tussen moment- en continubedrijf (zie afb. 15). Gebruik voor korter werk de momentschakeling en voor langdurige werkzaamheden de continuschakeling.

U kiest de gewenste instelling als volgt:

MOMENTBEDRIJF INSCHAKELLEN: schakelaar AAN/UIT 8 indrukken

MOMENTBEDRIJF UITSCHAKELLEN: schakelaar AAN/UIT 8 loslaten

CONTINUBEDRIJF INSCHAKELLEN: schakelaar AAN/UIT 8 indrukken en vastzetten met de grendelknop 10

CONTINUBEDRIJF UITSCHAKELLEN: schakelaar AAN/UIT 8 indrukken en weer loslaten

HET TRILLINGSKOPPEL INSTELLEN

U kunt het door u gewenste trillingskoppel instellen met behulp van het stielwiel 9, zie ook afb. 15. Aangezien bij het werken met verschillende materialen ook andere trillingskoppels geschikt zijn, verwijzen wij naar "Tips en trucs" voor de aanbevolen instellingen al naar gelang de toepassing.

SCHUURBLAD BEVESTIGEN

Verwijder eerst stof en vuil van de schuurplaat 3 voordat u een nieuw schuurblad bevestigt.

1. Open de beide klembeugels 1 (naar boven) om een nieuw schuurblad te spannen of van schuurblad te wisselen voor ander materiaal.
2. Schuif het schuurblad 2 aan een zijde onder de geopende klembeugel / over de schuurplaat en klem het vast, door de klembeugel weer omlaag te drukken.
3. Herhaal deze handeling aan de andere zijde. Let op dat het schuurblad 2 strak op de schuurplaat ligt. Zie ook afb. 12 en 13.
4. Belangrijk! De gaten in schuurplaat 2 en schuurblad 3 moeten exact boven elkaar liggen zodat de afzuiging via de schuurplaat gewaarborgd is. Zie ook afb. 14.



Voor verschillende materialen zijn ook verschillende korrelgroottes vereist. Welke korrel voor welk materiaal het best geschikt is, staat vermeld onder de rubriek "Tips en trucs"

STOF AFZUIGEN

• STOF AFZUIGING MET PAPIEREN STOFZAK

Schuif de papieren stofzak 6 op de adapter 5. Let op dat de adapter in de daarvoor aangebrachte houder / las grijpt. Plaats de stofzak met de adapter op de aansluitstomp aan de machine.


• STOF AFZUIGING MET STOFZUIGER

Gebruik de desbetreffende adapter voor de stofzuiger als u daarmee het stof wilt afzuigen - zie afb. 11. Verbind het adapterstuk met het uiteinde van de stofzuigerslang en sluit het aan op de aansluitstomp van de machine.

ONDERHOUD VAN DE VLAKSCHUURMACHINE

1. Reinig de vlakschuurmachine regelmatig - het best na ieder gebruik.
2. Er mogen geen vloeistoffen in de vlakschuurmachine binnendringen. Gebruik een zachte doek voor het reinigen van de ommanteling. Gebruik nooit benzine, oplosmiddelen of reinigingsmiddelen die kunststof aantasten.
3. De luchtopeningen moeten steeds vrij en schoon zijn.

WERKINSTRUCTIES, TIPS EN TRUCS

- Met de vlakschuurmachine kunt u moeiteloos grote oppervlakken schuren, zie ook afb. 16.
 - Beweeg de vlakschuurmachine parallel, royaal cirkelend of afwisselend over de lengte en de breedte.
 - Oefen niet te veel druk uit op de vlakschuurmachine. De schuurbladen slaan dan dicht waardoor het resultaat verslechtert.
 - Reinig het schuurblad af en toe met de stofzuiger.
 - Voor het werken tot aan de rand is geen nabehandeling nodig. De vlakschuurmachine schuurt in elke rechte hoek aangezien de ommanteling van de machine gelijkliggend afsluit met het schuurblad, zie ook afb. 17.
 - De ingebouwde afzuiging zorgt er vooral bij bovenhoofdse werkzaamheden voor dat u schoon kunt schuren. Gebruik - voor zover dat mogelijk is - bij het werk altijd de papieren stofzak of uw stofzuiger.
 - Met de keuze van het juiste trillingskoppel en de korrelgrootte van het schuurblad bepaalt u de schuurkracht en dus het resultaat van uw werk.
 - Schuur nooit met hetzelfde schuurblad op verschillende materialen (bijv. eerst hout en vervolgens metaal).
 - * Voor metalen adviseren wij korrel 60 (staal) of korrel 80 (aluminium) - met gemiddeld tot hoog trillingskoppel.
 - * Voor hout adviseren wij korrel 60 (hard hout) of korrel 60 - 80 (zacht hout) met gemiddeld tot hoog trillingskoppel.
Als u bijvoorbeeld fineerplaten schuurt, adviseren wij korrel 240 en - al naar gelang de hoedanigheid - een laag tot hoog trillingskoppel.
 - * Voor het schuren/ de bewerking van lak adviseren wij korrel 120, bijv. voor het repareren van krassen (gemiddeld tot hoog trillingskoppel), korrel 180 voor het voorschuren (laag trillingskoppel) en korrel 40 voor bijvoorbeeld het verwijderen van roestvlekken (laag tot gemiddeld trillingskoppel).
 - De vlakschuurmachine PSS 260 beschikt over een HIGH TECHNOLOGY FIXING.
Deze gereedschaploze snelverstelling waarborgt een eenvoudigere en snellere werkwijze. Een handgreep is voldoende.
- 
- HTF
HIGH TECHNOLOGY
FIXING

- * = Dit zijn vrijblijvende gegevens en adviezen. U kunt tijdens het werk het best vaststellen, welke korrel en/of welk trillingskoppel optimaal geschikt is!

Meer praktische tips voor elektrisch gereedschap vindt u tevens in de bijgevoegde "Veiligheidsinstructies".

Onder voorbehoud van technische wijzigingen in het kader van de vooruitgang.

CONFORMITEITSVERKLARING

Wij, Kompernaß Handelsgesellschaft mbH, Burgstr. 21, D-44867 Bochum, Duitsland, verklaren hiermede dat dit product overeenstemt met de volgende EG-richtlijnen:

EG-laagspanningsrichtlijn:	(98/37 EWG)
Elektromagnetische compatibiliteit:	(73/23/EEG), (93/68 EEG)
Aangewende, aangepaste normen:	(89/336 EEG), (92/31 EEG), (93/68 EEG)
	EN 50144-1:1998
	EN 50144-2-4:1995
	EN 55014-1:1993 + A1
	EN 61000-3-2:1995 + A1 + A2
	EN 61000-3-3:1995
	EN 55014-2:1997



Type: PSS 260
Bochum, 30.06.2002




Hans Kompernaß
- Directeur -

PARKSIDE

ΤΑΛΑΝΤΕΥΟΜΕΝΟΣ ΛΕΙΑΝΤΗΡΑΣ PSS 260 Άνετη λείανση μετάλλου, ξύλου και χρώματος ...

Αξιότιμε πελάτη! Χαίρομαστε που με τον ταλαντευόμενο λειαντήρα PSS 260 επιλέξατε ένα προϊόν ποιότητας της εταιρίας μας. Σας παρακαλούμε, πριν την πρώτη χρήση της συσκευής, να εξοικειωθείτε με τις λειτουργίες της και να ενημερωθείτε για τον σωστό τρόπο χειρισμού ηλεκτρικών εργαλείων. Για τον σκοπό αυτό σας παρακαλούμε να μελετήσετε προσεκτικά τις ακόλουθες οδηγίες χρήσεως  καθώς και τις συνημμένες υποδείξεις ασφαλείας . Να χρησιμοποιείτε την συσκευή μόνο όπως σας περιγράφουμε και μόνο για τα πεδία εφαρμογής που αναφέρουμε. Έτσι θα μπορείτε να εργαστείτε όσο το δυνατόν ακίνδυνα και να επιτύχετε καλύτερα αποτελέσματα στο έργο σας. Σας ευχόμαστε χαρά και ευχαρίστηση με την καινούρια σας συσκευή.

ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ PSS 260

- | | | |
|--|---|---|
| ① Πιάστρα |  | ⑧ Διακόπτης για το άνοιγμα και το κλείσιμο |
| ② Σμυριδόχαρτο | | ⑨ Ρυθμιστήρας |
| ③ Πλάκα λείανσης | | ⑩ Κουμπί σταθεροποίησης για συνεχή λειτουργία |
| ④ Ανοίγματα εξαιρισμού | | ⑪ Επαφή για τον σάκο σκόνης (Απεικόνιση) |
| ⑤ Επαφή για τον σάκο σκόνης | | |
| ⑥ Χάρτινος σάκος σκόνης | | |
| ⑦ Λαβή | | |
| ②,⑤,⑥,⑪ – συμπεριλαμβάνονται παρελκόμενα | | |

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Όνομαστική απόδοση:	260 W
Αριθμός ανοδικών κινήσεων στο ρελαντί:	n_0 7.000 - 11.000 κινήσεις το λεπτό
Ταλαντώσεις:	μέγιστος αριθμός περίπου 22.000 το λεπτό
Επιφάνεια λείανσης:	225 x 115 mm
Κύκλος ταλάντωσης:	2,1 mm
Μέγιστο μέγεθος σμυριδόχαρτου:	περίπου 280 x 115 mm
Κατηγορία ασφαλείας:	II
Όνομαστική τάση:	230 V ~ 50 Hz
Σύστημα απορρόφησης σκόνης:	αυτοαπορρόφηση / ή με εξωτερική απορρόφηση
Βάρος:	2,25 kg

Η μέτρηση παραγωγής θορύβου της συσκευής κατά A αντιστοιχεί τυπικά σε:
Ύψος πίεσης ήχου: 70,0 dB (A)
Η εκτιμημένη επιτάχυνση κυμαίνεται τυπικά στα 2,5 m/s² {κραδασμοί}

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Σας παρακαλούμε να μελετήσετε και τις υποδείξεις στο συνημμένο φυλλάδιο «Υποδείξεις ασφαλείας».
- Η συσκευή είναι ακατάλληλη για υγρή λείανση και για το λόγο αυτό επιτρέπεται η χρήση της μόνο για στεγνή λείανση.
- Δεν επιτρέπεται η επεξεργασία υλικών που περιέχουν αμιάντο.
- Να φοράτε ωτοασπίδες. Προστατεύετε την υγεία σας - να φοράτε και προστατευτικά γυαλιά και μάσκα για την σκόνη.
- Σας παρακαλούμε να προσέξετε, ότι κατά την επεξεργασία πέτρας και ξύλου μπορεί να δημιουργηθεί βλαβερή για την υγεία σας σκόνη.
- Να κρατάτε πάντα το καλώδιο μακριά από το πεδίο δράσης της συσκευής και να το έχετε πάντα προς το πίσω μέρος της συσκευής, μακριά από την συσκευή.

PARKSIDE

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Προσέξτε την τάση του ηλεκτρικού ρεύματος! Η τάση πρέπει να ισοδυναμεί με τα χαρακτηριστικά που αναγράφονται στην πινακίδα που είναι κολλημένη επάνω στη συσκευή (Συσκευές που είναι για 230 V μπορούν να συνδεθούν και σε ρεύμα 220 V).

ΘΕΣΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΚΑΙ ΚΛΕΙΣΙΜΟ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Για τη λειτουργία της συσκευής μπορείτε να διαλέξετε μεταξύ στιγμιαίας και συνεχούς λειτουργίας (Απεικόνιση ⑤). Για σύντομες εργασίες χρησιμοποιήστε την στιγμιαία λειτουργία και για εργασίες μεγάλης χρονικής διάρκειας την συνεχή λειτουργία. Η ρύθμιση της επιθυμητής λειτουργίας γίνεται ως εξής:

ΕΝΑΡΞΗ ΤΗΣ ΣΤΙΓΜΙΑΙΑΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ: Πίστετε τον διακόπτη ⑥ που ανοίγει και κλείνει τη μηχανή ΣΤΑΜΑΤΗΜΑ ΤΗΣ ΣΤΙΓΜΙΑΙΑΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ: Αφήστε ελεύθερο τον διακόπτη ⑥ που ανοίγει και κλείνει τη μηχανή.

ΕΝΑΡΞΗ ΤΗΣ ΣΥΝΕΧΟΥΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ: Πίστετε τον διακόπτη ⑥ που ανοίγει και κλείνει τη μηχανή και ενώ τον κρατάτε πατημένο σταθεροποιήστε τον με το κουμπί σταθεροποίησης για συνεχή λειτουργία ⑥.

ΣΤΑΜΑΤΗΜΑ ΤΗΣ ΣΥΝΕΧΟΥΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ: Πίστετε τον διακόπτη ⑥ που ανοίγει και κλείνει τη μηχανή και αφήστε τον πάλι ελεύθερο.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΑΡΙΘΜΟΥ ΤΑΛΑΝΤΩΣΕΩΝ

Τον επιθυμητό αριθμό ταλαντώσεων μπορείτε να τον επιλέξετε στον ρυθμιστήρα ⑦ (Απεικόνιση ⑥). Μια και για την επεξεργασία των διαφόρων υλικών χρειάζεται και η ανάλογη επιλογή ταλαντώσεων, συγκρίνετε στο κεφάλαιο «Συμβουλές και τρικ» τις προτεινόμενες ρυθμίσεις στα αναφερόμενα παραδείγματα.

ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗ ΤΟΥ ΣΜΥΡΙΔΟΧΑΡΤΟΥ

Υπόδειξη! Πριν προσαρμόσετε ένα καινούριο φύλο σμυριδόχαρτου να καθαρίσετε την πλάκα λείανσης ③ από την σκόνη και τυχόν ακαθαρσίες.

1. Σηκώστε και τις δυο πιάστρες ① προς τα επάνω για να βάλετε καινούριο σμυριδόχαρτο ή για να αλλάξετε το σμυριδόχαρτο για την επεξεργασία άλλου υλικού.
2. Βάλτε το ένα άκρο του σμυριδόχαρτου ② κάτω από την μια πιάστρα / πάνω από την πλάκα λείανσης και σφίξτε το με την πιάστρα, πατώντας την πιάστρα πάλι προς τα κάτω.
3. Με τον ίδιο τρόπο πιάστε το σμυριδόχαρτο ② από το άλλο άκρο με την άλλη πιάστρα. Προσέξτε το σμυριδόχαρτο να είναι τεταμένο επάνω στην πλάκα λείανσης. Δείτε και τις απεικονίσεις ② και ③.
4. Σημαντικό! Για να λειτουργήσει η απορρόφηση της σκόνης μέσω της πλάκας λείανσης, πρέπει τα ανοίγματα του σμυριδόχαρτου ② και της πλάκας λείανσης ③ να συμπίπτουν. Δείτε και την απεικόνιση ④.



Ανάλογα με το υλικό πρέπει και το σμυριδόχαρτο να έχει το απαραίτητο μέγεθος κόκκων. Για να δείτε πιο μέγεθος είναι κατάλληλο για την συγκεκριμένη δουλειά συγκρίνετε τις προτάσεις μας στο «Συμβουλές και τρικ».

ΑΠΟΡΡΟΦΗΣΗ ΣΚΟΝΗΣ

• ΑΠΟΡΡΟΦΗΣΗ ΣΚΟΝΗΣ ΜΕ ΤΟΝ ΧΑΡΤΙΝΟ ΣΑΚΟ

Συνδέστε τον χάρτινο σάκο για την απορρόφηση της σκόνης ⑧ στην επαφή ⑩. Προσέξτε ο σάκος να πιάνει στην ειδική για αυτόν τον σκοπό θέση της επαφής. Συνδέστε τώρα τον σάκο σκόνης με την επαφή στη συσκευή.

• ΑΠΟΡΡΟΦΗΣΗ ΣΚΟΝΗΣ ΜΕ ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΚΟΥΠΑ

Για την απορρόφηση με ηλεκτρική σκούπα χρησιμοποιήστε την ανάλογη επαφή - Απεικόνιση ⑩. Συνδέστε την επαφή με το σωλήνα της ηλεκτρικής σας σκούπας και συνδέστε το μετά έτσι στη συσκευή.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΤΟΥ ΤΑΛΑΝΤΕΥΟΜΕΝΟΥ ΛΕΙΑΝΤΗΡΑ

1. Να καθαρίζετε τον ταλαντευόμενο λειαντήρα τακτικά, καλύτερα αμέσως μετά την διεκπεραίωση της εργασίας.
2. Δεν επιτρέπεται να εισχωρήσουν υγρά στο εσωτερικό του ταλαντευόμενου λειαντήρα. Για τον καθαρισμό του κουτιού της συσκευής να χρησιμοποιείτε ένα μαλακό πανί. Σε καμία περίπτωση να μην χρησιμοποιήσετε για τον καθαρισμό βενζίνη, διαλυτικά ή καθαριστικά που καταστρέφουν το πλαστικό.
3. Τα ανοίγματα για τον εξαερισμό πρέπει να είναι πάντα ανοιχτά και καθαρά.

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΡΓΑΣΙΑ, ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΚΑΙ ΤΡΙΚ

- Με τον ταλαντευόμενο λειαντήρα PSS 260 μπορείτε άνετα να λειάνετε και μεγάλες επιφάνειες. Απεικόνιση @.
- Να κινείτε τον ταλαντευόμενο λειαντήρα παράλληλα, με μεγάλες κυκλικές κινήσεις στην επιφάνεια του υλικού ή πέτρα - δώθε.
- Μην πιέζετε τον ταλαντευόμενο λειαντήρα. Με την πίεση στουπώνει το σμυριδόχαρτο και μειώνεται έτσι η απόδοση ή του.
- Κάπου - κάπου να καθαρίζετε το σμυριδόχαρτο με την ηλεκτρική σκούπα.
- Για εργασίες λείανσης μέχρι στις άκρες της επιφάνειας που επεξεργάζεστε, δεν χρειάζεστε περαιτέρω εργασία. Ο ταλαντευόμενος λειαντήρας λειάνει σε κάθε ορθή γωνία, μια και το κουτί της συσκευής έχει το ίδιο μέγεθος με το σμυριδόχαρτο. Απεικόνιση @.
- Ιδίως σε δουλειές που κρατάτε την συσκευή πάνω από το κεφάλι σας προστατεύει η ενσωματωμένη λειτουργία απορρόφησης σκόνης από τη σκόνη. Για κάθε εργασία να χρησιμοποιείτε για την απορρόφηση της σκόνης τον σάκο σκόνης ή την ηλεκτρική σας σκούπα.
- Από την σωστή επιλογή του αριθμού ταλαντώσεων και του μεγέθους των κόκκων του σμυριδόχαρτου εξαρτάται και η ποσότητα του ξυμένου υλικού και έτσι και το αποτέλεσμα της εργασίας σας.
- Ποτέ να μην λειάνετε με το ίδιο σμυριδόχαρτο διαφορετικά υλικά (Για παράδειγμα ξύλο και μετά μέταλλο).
- * Για μέταλλα συνιστούμε 60άρια σμυριδόχαρτα (Ατσάλι) ή 80άρια (Αλουμίνιο) - μεσαίου έως υψηλού αριθμού ταλαντώσεων.
- * Για ξύλο συνιστούμε 60άρια σμυριδόχαρτα (Σκληρό ξύλο), ή 60άρια έως 80άρια (Μαλακό ξύλο) για μεσαίο έως υψηλό αριθμό ταλαντώσεων. Αν για παράδειγμα λειάνετε φορμάκια σας συνιστούμε 240άρια σμυριδόχαρτα - ανάλογα με το είδος χαμηλού έως υψηλού αριθμού ταλαντώσεων.
- * Για δουλειές με χρώματα συνιστούμε 120άρια σμυριδόχαρτα - για παράδειγμα όταν θέλετε να διορθώσετε γρατζουνίσματα (μεσαίος έως υψηλός αριθμός ταλαντώσεων), 180άρια για λίγο ξύσιμο (χαμηλός αριθμός ταλαντώσεων) και 40άρια για παράδειγμα για την απομάκρυνση σκουριάς (μεσαίος έως υψηλός αριθμός ταλαντώσεων).
- Ο ταλαντευόμενος λειαντήρας PSS 260 διαθέτει HIGH TECHNOLOGY FIXING. Ο γρήγορος αυτός τρόπος ρύθμισης σας δίνει τη δυνατότητα να εργάζεστε γρήγορα και εύκολα. Μια χειρονομία αρκεί.



- * = Αυτές είναι απλώς προτάσεις και συμβουλές. Δοκιμάστε και μόνοι σας στις δικές σας πρακτικές εργασίες, πιο σμυριδόχαρτο και ποιος αριθμός ταλαντώσεων είναι καλύτερα στην ειδική περίπτωση!

Περαιτέρω πρακτικές συμβουλές για ηλεκτρικά εργαλεία θα βρείτε επίσης στο συνημμένο φυλλάδιο «Υποδείξεις ασφαλείας».

Τεχνικές αλλαγές με τη σημασία της τεχνικής πρόοδου επιφυλάσσονται.

ΔΗΛΩΣΗ ΙΣΟΔΥΝΑΜΙΑΣ

Εμείς, Kompernai Handelsgesellschaft mbH, Burgstr. 21, D-44867 Bochum, Germany, δηλώνουμε με το παρόν την ισοδυναμία του προϊόντος αυτού με τις ακόλουθες κατευθυντήριες γραμμές της Ευρωπαϊκής Κοινότητας:

Κατευθυντήρια γραμμή της ΕΚ
περί χαμηλής ηλεκτρικής τάσης:
Ηλεκτρομαγνητικός συμβιβασμός:
Εφαρμοζόμενοι εναρμονισμένοι
κανονισμοί:

(98/37 EWG)

(73/23/EEG), (93/68 EEG)
(89/336 EEG), (92/31 EEG), (93/68 EEG)

EN 50144-1:1998
EN 50144-2-4:1995
EN 55014-1:1993+A1
EN 61000-3-2:1995+A1+A2
EN 61000-3-3:1995
EN 55014-2:1997

Type: PSS 260
Bochum, 30.06.2002



Hans Kompernai
- Διευθυντής καταστήματος -

GARANTIE

Sie erhalten auf dieses Gerät **36 Monate Garantie ab Kaufdatum**. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Sollten sich dennoch Funktionsfehler ergeben, senden Sie das Gerät in Originalverpackung bitte zusammen mit dem Kaufbeleg (falls vorhanden) an die aufgeführte Service-Adresse in Ihrem Land.

Schäden, die auf unsachgemäße Behandlung zurückzuführen sind, sowie Verschleißteile fallen nicht unter die Garantie.

Schraven Service- und Dienstleistungs GmbH

Hagelkreuzweg 17 · 47625 Kevelaer

Tel.: 0 28 32/34 14 · Fax: 0 28 32/35 32

GARANTIE

Sie erhalten auf dieses Gerät **36 Monate Garantie ab Kaufdatum**. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Sollten sich dennoch Funktionsfehler ergeben, senden Sie das Gerät in Originalverpackung bitte zusammen mit dem Kaufbeleg (falls vorhanden) an die aufgeführte Service-Adresse in Ihrem Land.

Schäden, die auf unsachgemäße Behandlung zurückzuführen sind, sowie Verschleißteile fallen nicht unter die Garantie.

Elektro Rittenschober OHG

4816 Gschwandt 340

Tel.: 0 76 12/62 60 50 · Fax: 0 76 12/62 60 56

GARANTIE

La garantie est de **36 mois à compter de la date d'achat**. L'appareil a été produit avec soin et contrôlé consciencieusement avant la livraison. Si, contre toute attente, il devait se produire des défauts de fonctionnement, envoyez l'appareil dans son emballage d'origine, accompagné du bon de caisse (le cas échéant) à l'adresse S.A.V. valable pour votre pays.

Les endommagements résultant d'une utilisation inadéquate et les pièces à usure ne sont pas couverts par la garantie.

SOFIM

9, rue des Petits Hotels · 75010 Paris

Tel.: 0147706666 · Fax: 0147701142

GARANTIE

Op dit apparaat verlenen wij **36 maanden garantie vanaf koopdatum**. Dit product is met zorg vervaardigd en vóór levering nauwkeurig onderzocht. Als er desondanks storingen optreden, kunt u het apparaat in de originele verpakking en het koopbewijs (indien voorhanden) opsturen naar het vermelde serviceadres in uw land.

Schade die voortvloeit uit ondeskundige behandeling evenals slijtende onderdelen vallen niet onder de garantiebepalingen.

International Trade Service - winschoten b.v.

Papierbaan 55 · 9672 Winschoten

Tel.: 09 00/8 72 43 57 · Fax: 05 97/42 06 32

PARKSIDE

ΕΓΓΥΗΣΗ

Για τη συσκευή αυτή έχετε **36 μήνες εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς**. Η συσκευή κατασκευάστηκε με προσοχή και πριν την παράδοση έχει ελεγχθεί ευσυνείδητα. Αν παρόλα αυτά προκύψουν προβλήματα λειτουργίας, στείλτε την συσκευή μέσα στην αυθεντική της συσκευασία μαζί με την απόδειξη αγοράς (αν υπάρχει) στην διεύθυνση του σέρβις στην χώρα σας, που αναγράφεται στην πίσω πλευρά της συσκευασίας. *Βλάβες που έχουν προκύψει από λανθασμένο τρόπο χρήσης καθώς και μέρη της συσκευής που φθείρονται φυσιολογικά δεν συμπεριλαμβάνονται στην εγγύηση.*

Houston Service · Kalothanassi G. Amalia · Electric Servis - Spare Parts
47 Mesogion AV. · 11526 Athens
Tel.: 01/7 78 67 78 · Fax: 01/7 71 71 80

GARANTIE

La garantie est de **36 mois à compter de la date d'achat**. L'appareil a été produit avec soin et contrôlé consciencieusement avant la livraison. Si, contre toute attente, il devait se produire des défauts de fonctionnement, envoyez l'appareil dans son emballage d'origine, accompagné du bon de caisse (le cas échéant) à l'adresse S.A.V. valable pour votre pays.

Les endommagements résultant d'une utilisation inadéquate et les pièces à usure ne sont pas couverts par la garantie.

Op dit apparaat verlenen wij **36 maanden garantie vanaf koopdatum**. Dit product is met zorg vervaardigd en vóór levering nauwkeurig onderzocht. Als er desondanks storingen optreden, kunt u het apparaat in de originele verpakking en het koopbewijs (indien voorhanden) opsturen naar het vermelde serviceadres in uw land.

Schade die voortvloeit uit ondeskundige behandeling evenals slijtende onderdelen vallen niet onder de garantiebepalingen.

I.T.S.w. bv · p/a Forwarding Team bvba
tav Esther
Kaai 214 - 216 · 2030 Antwerpen
Tel.: 03/5 41 37 60 · Fax: 03/5 41 56 51

PARKSIDE



© manual design, photos, translations by
ORFGEN Marketing & Communication
Essen · Germany